

dd n

273



E 8,00 "ITALY ONLY"
F E 13,00 - D E 13,00 -
GR E 14,30 PE 15,40 - EE 8,90 -
GB GBP 11,00 - B E 10,00 -
SKR 170,00 - CH SFR 23,00 -
NL E 19,00 - A E 10,00 -
N NKR 172,00

ISSN 1120-9720 - Mensile
TAXE PERCUE (TASSA
RISCOSSA) - UFFICIO CMP2
ROSERIO - MILANO
Spedizione in abbonamento
postale - 45% - D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/02/2004 n.46)
art.1, comma 1, DCB Milano

DESIGN DIFFUSION NEWS INTERIOR MAGAZINE

Voices from the IFI World Community [FEATURING THE ASIA PACIFIC REGION]

IFI International Federation
of Interior Architects/Designers

LEAF COLLECTION FOR TALENTI
BY MARCO ACERBIS



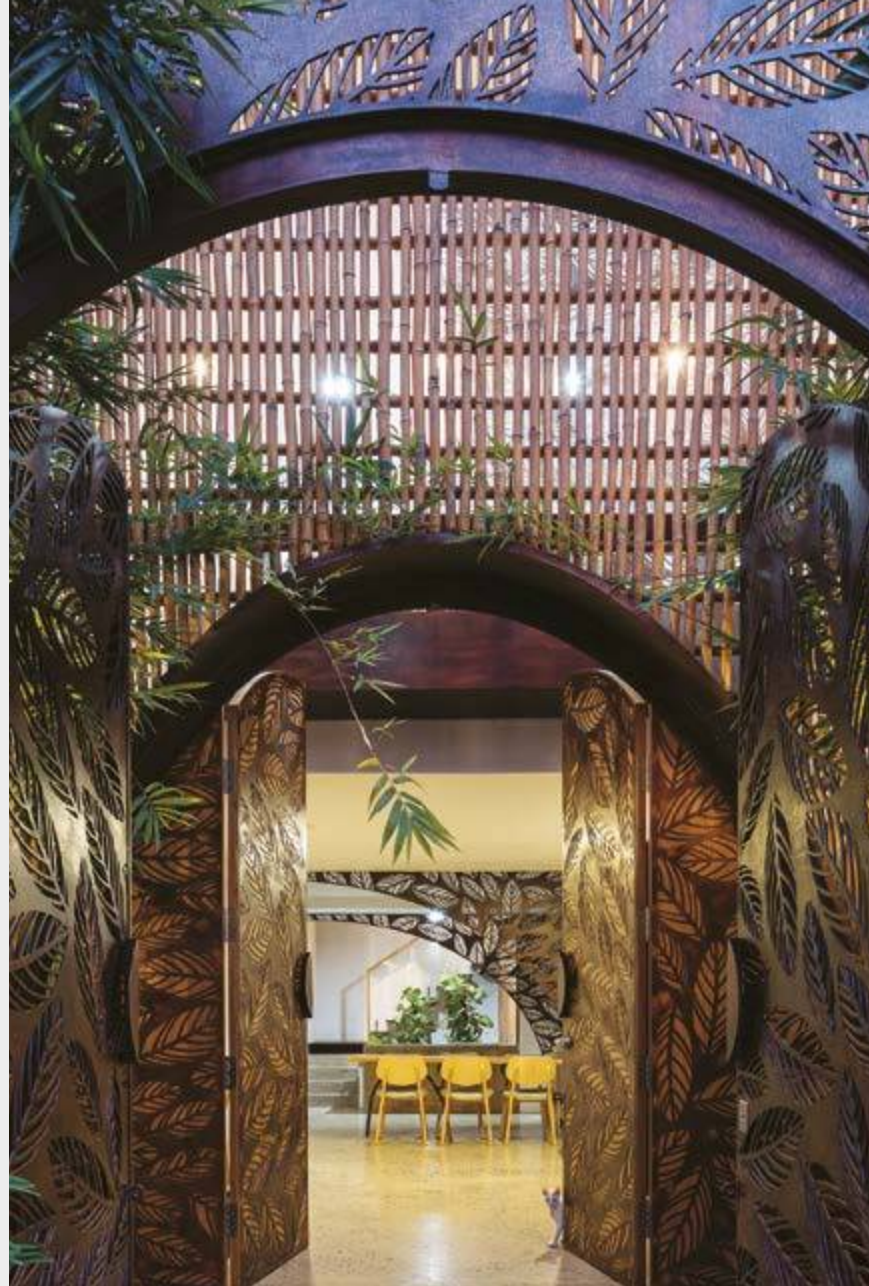
DALLA SEDE DI IFI/FROM IFI HQ L'IDENTITA' PROGETTUALE NEL CONTESTO PUTTING DESIGN AUTHENTICITY IN CONTEXT

a cura di Annamaria Maffina



Shashi Caan, CEO IFI
Ex Presidente IFI 2009-2011, 2011-14
Architetto/ Designer

Shashi Caan, IFI CEO
Former IFI President 2009-2011,
2011-14
Architect/ Designer



“Cosa rende autentico il design? La voglia di viaggiare e il desiderio di vivere nuove esperienze post-pandemiche ha spinto noi di IFI - The International Federation of Interior Architects / Designers - a indagare quali siano gli elementi progettuali in grado di esprimere l'unicità di un dato contesto.

Ma, soprattutto - al di là dell'identità internazionale specifica, o di quegli elementi caratteristici legati a stereotipi o interpretazioni culturali - a chiederci se il genius loci più autentico si possa riflettere nell'espressione architettonica. Per entrare più nel dettaglio, questo mese abbiamo interpellato personaggi eminenti della regione asiatico-pacifica. Considerando la loro ricchezza e profondità storico-culturale, abbiamo chiesto loro di raccontarci cosa intendano per autenticità nel design e come proteggano ed esprimano il patrimonio nazionale nella loro opera. Sebbene molti di loro operino a livello internazionale, hanno in comune tradizioni, il patrimonio culturale e una visione comune sull'importanza del contesto per l'unicità del design. Le loro parole vi faranno da guida nella nostra indagine sulla dicotomia tra essenza nazionale e ispirazione internazionale. Vi invitiamo a condividere con noi il vostro punto di vista sì da poter continuare ad apprendere gli uni dagli altri e dalle nostre comunità. staff@ifiworld.org

“What defines design authenticity? Driven by wanderlust and desire for discovery of new experiences post the pandemic, at IFI - The International Federation of Interior Architects / Designers - we explore the design components that help to distinguish differences and expression of contextual uniqueness.

More importantly, beyond the branded international sameness, or the cliché elements associated with cultural stereotypes or interpretations, could the genuine spirit of place become reflected in its architectural expression. To broaden this conversation, this month, we reached out to leading voices in the Asia-Pacific region. Given their very deep and rich cultural history, we asked them to share their understanding of design authenticity, and how they protect and express their national heritage through their work. While many are active at the international level, they share what tradition and heritage means to them, and how they view a contextual essence for the specificity of design. We hope their words will resonate with you as we continue to investigate the dichotomy of national essence and international inspiration. We welcome you to share with us your own perspectives so that we may continue to learn from each other and our communities. staff@ifiworld.org

Immagini di progetto: Floating Nest, Ho Chi Minh City, Vietnam; foto: Quang Dam.

Project images: Floating Nest, Ho Chi Minh City, Vietnam; Image credits: Quang Dam.



Dung Ngo e Phi Nguyen sono i soci fondatori di **atelier NgNg**, studio di ricerca e design con sede a Saigon con progetti realizzati in Vietnam e negli Stati Uniti. atelierngng.com

“La città è un organismo complesso e in continua evoluzione, soprattutto le città in via di sviluppo come Saigon, dove noi risiediamo. L'autenticità architettonica, dunque, sta nella capacità di un edificio di dialogare non solo con il luogo di cui è parte ma anche con il proprio tempo. Un progetto è autentico quando l'estetica e l'etica cui mira sono autentiche nella forma e nel linguaggio, che dovrebbero dialogare col contesto e con le sfide del tempo. Secondo noi un edificio non dovrebbe essere in conflitto bensì in armonia con il contesto e l'ambiente, avere un rapporto armonioso con la natura, con la cultura, con la storia e la società”.



Dung Ngo and Phi Nguyen are co-founders of **atelier NgNg**, a research and design studio based in Saigon with built projects in both Vietnam and the United States. atelierngng.com

“The city is a complex living being that is ever-evolving, especially the developing ones like Saigon, where we are based. Architectural

authenticity, thus, lies in a building's capacity to dialogue with not only its place but also its time. A project is authentic when the aesthetics and ethics it seeks to achieve speak truth to its formal language and materials, which should work together in response to the local context and the challenges of our time.

A structure's most desirable feature, we believe, is not its idiosyncrasy but its contextual and environmental consciousness, its harmonious relationship with nature, culture, with history and the society.”



Takaaki Fuji e Yuko Fuji sono i fondatori di **Takaaki Fuji + Yuko Fuji Architecture** con sede a Tokyo, Giappone.
ty-fuji.info

“Attraverso una progettazione di tipo simulativo, abbiamo ora una cognizione scientifica di luce, vento e calore; i nostri progetti puntano a essere in armonia non solo con ciò che vediamo, ma anche con quello che è invisibile agli occhi. Un'altra cosa fondamentale è scegliere materiali che rimangano ottimali nel tempo. Un approccio al design come questo è una forma moderna dell'architettura giapponese antica di tipo circolare. L'autenticità del design è lo spirito stesso dell'architettura tradizionale giapponese, che valorizza il fascino di un edificio seguendo l'andamento di luce, vento e calore, collegando in modo morbido interni ed esterni e mostrando i materiali nella loro forma naturale”.

Takaaki Fuji and Yuko Fuji are the founders of **Takaaki Fuji + Yuko Fuji Architecture** based in Tokyo, Japan.
ty-fuji.info

“Through simulation-based design, we have scientifically understood light, wind, and heat, and the theme of our design is to harmonize not only with what we can visually see, but also with what we cannot see. It is also important to choose materials that look beautiful as they age. We believe that these design approaches are a modern update of the circularity of ancient Japanese architecture. Our design authenticity is the very spirit of traditional Japanese architecture, which maximizes the appeal of a building by following the behavior of light, wind, and heat, gently connecting the interior and exterior, and revealing the materials as they are.”

Ritratto, Foto: Shohei Yokoyama.
Immagini di progetto, Bay Window
Tower House, Tokyo, Giappone; Foto:
Masao Nishikawa.

Portrait, Photo credit: Shohei
Yokoyama. Project images, Bay
Window Tower House, Tokyo, Japan;
photo credits: Masao Nishikawa.



Immagini di progetto, Casa Cloud,
Bangkok, Thailandia; crediti
fotografici: W Workspace.

Project images, Casa Cloud,
Bangkok, Thailand;
photo credits: W Workspace.



Boonlert Hemvijitraphan è il fondatore del pluripremiato studio **Boondesign** con sede a Bangkok, Thailandia. www.boondesign.co.th

“Il mio punto di partenza è vivere con la natura, non contro di essa. È la natura a indicarci cosa dobbiamo fare. Per esempio, le zone in ombra che si trovano negli interspazi degli edifici della tradizione thailandese funzionano da ambienti semiaperti, utili a stemperare la canicola proveniente da fuori. Nei miei progetti architettonici integro sempre quel sapere prezioso delle popolazioni thailandesi tropicali, adattandolo alle condizioni meteorologiche della Thailandia. L'uso improprio della modernità, che non tiene presente madre natura, è causa di numerosi problemi come le inondazioni e il riscaldamento globale. Se sapremo seguire quel percorso di saggezza battuto dai nostri antenati, integrando materiali e tecnologie moderne, a mio avviso potremo senz'altro fornire un luogo di vita del tutto naturale e confortevole”.

Boonlert Hemvijitraphan is the founder of award-winning studio **Boondesign** in Bangkok, Thailand. www.boondesign.co.th

“My principle is to live with nature, not against it. Nature will tell us what we need to do. For example, shade and shadow found in transition spaces of traditional Thai architecture function as a semi-outdoor living space which also cools down the heat from the outside. What I integrate into my design in an urban and modern context is the valuable spirit of tropical Thais' indigenous settlement which is tailored to suit Thailand's challenging weather conditions. The misutilization of modernity without listening to mother nature causes countless relevant problems such as floods and overheating. With our ancestor's paths of wisdom concerning our surroundings and the integration of modern materials and technology, I believe we could certainly provide an extremely natural and comfortable place of residence for anyone.”





Ng Ci En è il direttore creativo di **Hock Hoon**, studio integrato di falegnameria e interior design con sede a Singapore. www.hockhoon.com
 "Il design autentico non riflette solo il nostro stile di vita, ma anche quello dei nostri clienti. Per far sì che i nostri progetti durino in eterno li approcciamo senza partire da uno stile di interior design specifico o decori inutili, ma immaginando piuttosto spazi funzionali ed essenziali che consentano all'utente di essere al centro dello spazio".

Ng Ci En is the creative director at **Hock Hoon**, an integrated carpentry and interior design studio in Singapore. www.hockhoon.com
 "Authentic design to us not only is a reflection of our lifestyle, but also our client's. In order to achieve timelessness in all of our projects, we approach each project without a specific interior design style or unnecessary decoration, but rather, functional spaces that are pared back to allow the user to be the focus of the space."



Immagini di progetto, Reflections at Keppel Bay Singapore; crediti fotografici: Ng Ci En.

Project images, Reflections at Keppel Bay Singapore; photo credits: Ng Ci En.



Yarinda Bunnag e **Roberto Requejo Belette** sono a capo dello studio **Imaginary Objects (iO)** con sede a Bangkok. www.imaginaryobjects.co
 "Crediamo che ogni progetto sia autentico quando segue il contesto di cui è parte. Tuttavia, non tutti i progetti autentici sono degni di nota. Perché un progetto sia eccezionale, dobbiamo intendere il contesto più come fonte di opportunità che come un insieme di limiti. È una cosa difficile, e non sempre viene capita o apprezzata, ma cerchiamo di far sì che tutti i nostri progetti siano di un certo rilievo. Senza di questo, il design può facilmente mutarsi in puro esercizio formale".

Yarinda Bunnag and **Roberto Requejo Belette** lead Bangkok-based practice, **Imaginary Objects (iO)**. www.imaginaryobjects.co
 "We believe that any project is authentic if the design yields to the circumstances around it. Not all authentic projects are exceptional, however. In order to attain exceptional designs, we try to react to the context more as a source of opportunities than as a set of limitations. This is challenging and at times not welcome or understood, but we try to find a way forward to make sure all our projects achieve a certain degree of distinction. Without it, design can easily become a transactional endeavor."



Immagine del progetto, Thawsi Playground, Bangkok, Thailandia; crediti fotografici: Ketsiree Wongwan.

Project image, Thawsi Playground, Bangkok, Thailand; photo credits: Ketsiree Wongwan.





Sandy Kuzman è il fondatore dello studio **Kuzman Architecture** con sede a Melbourne, Australia.
www.kuzman.com

Kuzman Architecture si pone quale obiettivo quello di creare spazi unici e coinvolgenti che riflettano davvero la personalità di chi li abita. Come studio pensiamo che una buona architettura non debba solo rispondere in modo adeguato a un programma funzionale, ma altresì evidenziare la nostra passione per l'utilizzo di materie prime attraverso tecniche artigianali e forme pure. Attraverso questo approccio puntiamo a creare edifici contemporanei, d'impatto e destinati a durare"



Sandy Kuzman is the founder of Melbourne, Australia-based practice **Kuzman Architecture**.
www.kuzman.com

"Kuzman Architecture aims to craft unique and engaging spaces that are a true reflection of the people who inhabit them. As a studio we believe that good architecture should not only be a meaningful response to a functional brief, but it should highlight our appreciation for the crafted use of raw materials and pure forms. Through this approach we seek to create architecture that is contemporary, bold and enduring."

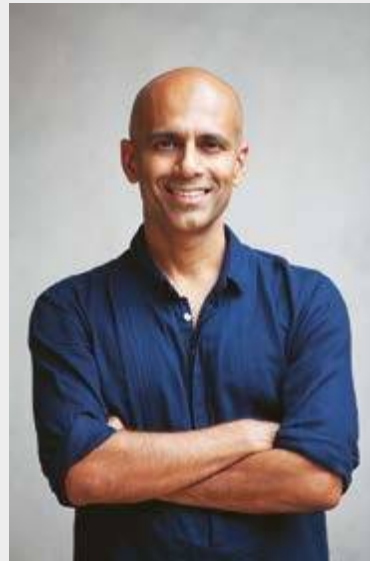
Immagini del progetto, Peek House, Melbourne, Australia; crediti fotografici: Tatjana Plitt.

Project images, Peek House, Melbourne, Australia; photo credits: Tatjana Plitt.



Ritratto, Foto: André Fantohome. Immagini di progetto, RAAS Chhatrasagar, Nimaj, Rajasthan, India; crediti fotografici: Noughts & Crosses.

Portrait, Photo credit: Andre Fanthome. Project images, RAAS Chhatrasagar, Nimaj, Rajasthan, India; photo credits: Noughts & Crosses.



Ambrish Arora è a capo dello studio di design multidisciplinare **Studio Lotus** di New Delhi, India.
studiolotus.in

"L'omologazione in architettura sta piano piano spogliando gli edifici del loro carattere locale, portando ad architetture che svaniscono col tempo e non conoscono il contesto cui appartengono. In paesi come i nostri, aspirare a standard di comfort occidentali per creare soluzioni per il contesto indiano è potenzialmente disastroso. Per noi di Studio Lotus era ormai chiaro che la strada da seguire fosse guardare nel paese e scoprire i sistemi esistenti, valutare le risposte climatiche e utilizzare pratiche edilizie locali, ecco perché è ormai fondamentale reinterpretare la saggezza locale e celebrare il contesto. Puntiamo dunque su forme di innovazione 'rapide', che utilizzano strumenti a bassa tecnologia e sistemi scalabili, collaborando con artigiani e comunità locali per ideare soluzioni adatte al contesto fisico e ambientale e adattando edifici dismessi alle esigenze moderne. Abbiamo messo in discussione gli attuali paradigmi del lusso, esplorando come l'artigianato regionale possa infondere vitalità al tessuto sociale e culturale cui gli edifici appartengono".



Ambrish Arora is principal for the multidisciplinary design practice, **Studio Lotus**, in New Delhi, India.
studiolotus.in

"Architectural homogenization is gradually stripping buildings of their contextual vocabulary, resulting in buildings that fade away with time and are ignorant of their environments. For countries such as ours, aspiring for universal measures of comfort derived from the West to create solutions for the Indian context is potentially disastrous. It became self-evident to us at Studio Lotus that looking inwards and discovering extant systems, evaluating climatic responses and employing local building practices was the path forward—and that is where for us became about reinterpreting vernacular wisdom and celebrating context. Since then, we've focused on frugal innovation, using low-tech tools and scalable approaches, collaborating with local artisans and crafts communities to devise solutions relevant to a project's physical and ecological context, and repurposing disused buildings for current needs. Questioning existing paradigms of luxury, we're exploring how regional crafts could infuse vitality to the social and cultural fabric – of which buildings become a part."





Charles e Tereza Gallvardin sono i co-fondatori dello studio di design orientato alla sostenibilità **T3 ARCHITECTS**, con sedi a Ho Chi Minh City, Vietnam e Phnom Penh, Cambogia. www.t3architects.com
“Come architetto sensibile al patrimonio e all’architettura locale, considero autentico quel design in grado di adattarsi perfettamente alle condizioni climatiche locali e seguire i principi bioclimatici. Per creare un design autentico, un altro elemento fondamentale è la valorizzazione dei materiali locali, idealmente naturali e/o poco lavorati, a vantaggio dell’economia locale e del rispetto dell’ambiente, ispirati alle tecniche del passato. Non ha più senso importare materiali da lontano, perché il lusso del futuro è una creatività senza fronzoli.”

***Charles and Tereza Gallavardin** are co-founders of sustainably focused design studio, **T3 ARCHITECTS**, with offices in Ho Chi Minh City, Vietnam and Phnom Penh, Cambodia. www.t3architects.com
“As an architect sensitive to heritage and vernacular architecture, I consider design to be authentic when it is perfectly adapted to local climatic conditions and follows bioclimatic principles. Another important thing to create an authentic design is the valorization of local materials, ideally natural and/or little-transformed, so that it benefits the local economy and the respect for the environment, inspired by the techniques of the past. It no longer makes sense to import materials across the globe because the luxury of tomorrow is happy and creative frugality in architecture and design more generally.”*

Immagini di progetto, Namia River Sanctuary Resort, Hoi An, Vietnam.

Project images, Namia River Sanctuary Resort, Hoi An, Vietnam.



A destra, **Out of the Blue**, Mumbai, India; foto: Fishy di Ishita Sitwala. In basso, **Mumbai Apartment**, Mumbai, India; foto: Fishy di Ishita Sitwala.

Right, project images, **Out of the Blue**, Mumbai, India; photo credits: The Fishy Project by Ishita Sitwala. Bottom, **Mumbai Apartment**, Mumbai, India; photo credits: The Fishy Project by Ishita Sitwala.



Priyanka Itadkar e Falguni Bhatia sono a capo di **The Act of Quad**, studio di design con sede a Mumbai. www.theactofquad.com
“Secondo noi l’essere umano trova la bellezza in quello che può essere definito ‘ordinato disordine’ della natura, per questo il nostro approccio è di tipo intuitivo, giocoso, e parte da una sintesi tra unicità e convenzione. Attraverso un processo di pensiero libero e sperimentale, puntiamo a portare nella vita quotidiana oggetti e ambienti inattesi, con l’obiettivo di rendere ogni giorno speciale. Ogni nostro progetto ha una sensibilità specifica, ogni decisione - che si tratti di disposizione degli spazi o controllo dei materiali, di dettagli dei mobili su misura o oggetti artistici fatti a mano - ha come fine ottenere una geometria morbida basata sulla forma, che si sviluppa come fosse una sequenza cinematografica”.

***Priyanka Itadkar and Falguni Bhatia** head **The Act of Quad**, a Mumbai-based design studio. www.theactofquad.com
“We believe that humans inherently find beauty in the ‘orderly disorder’ of nature, ergo our approach is intuitive, playful, and collaborative that manifests itself between being peculiar and unconventional. Through a free-thinking and experimental process, we aim to bring unexpected objects and environments into everyday people’s lives, with an objective of making every day a little less ordinary. There is a sensitivity that clearly weaves itself throughout our designs, each decision, whether it be spatial arrangement or controlled minimal materiality, bespoke furniture detailing or handmade art pieces, have been meticulously resolved to achieve this form-based soft geometry that unfolds in a filmlike sequence.”*

